



Suite 1002
10th Floor Precambrian Building
4920 – 52nd Street
Yellowknife, NT X1A 3T1
Phone: 867.669.4420
Toll Free: 888.777.8167
Fax: 867.766.4226

Honourable Paulie Chinna
NWT Minister Responsible for the WSCC

Honourable Margaret Nakashuk
NU Minister Responsible for the WSCC

Dear Honourable Ministers:

In accordance with the *Workers' Compensation Act*, I am pleased to present the Northwest Territories and Nunavut Workers' Compensation Appeals Tribunal's 2021 Annual Report.

Sincerely,

Colin Baile
Chairperson

TABLE OF CONTENTS

OVERVIEW	2
OPERATIONS	3
FINANCIAL OPERATIONS	3
TRIBUNAL MANDATE AND PROCEDURAL AUTHORITIES	4
PROCEDURAL FRAMEWORK	5
STATISTICS	6
DECISIONS OF 2021	9
APPENDIX	11

OVERVIEW

The Northwest Territories & Nunavut Workers' Compensation Appeals Tribunal is an independent quasi-judicial tribunal, which hears appeals of decisions made by the Workers' Safety and Compensation Commission's (the "WSCC") Review Committee. Review Committee decisions may be appealed by a Worker or an Employer who is impacted by the Review Committee decision. The Tribunal may only hear matters for which the Review Committee has made a decision. One Tribunal Member normally adjudicates an appeal, however a panel of three may be struck to hear an appeal.

The Tribunal may confirm, vary or reverse any decision of the WSCC's Review Committee. While the Tribunal may make its own procedural rules, it must follow and apply the *Workers' Compensation Act* (the Act) of both the Northwest Territories and Nunavut. The Tribunal must also follow WSCC policies when deciding an appeal unless the Tribunal determines a policy does not apply to a case.

The workers' compensation system provides compulsory, no-fault mutual insurance for workers and employers. One of the corner stones of this system is the immunity from action. This means employers and workers cannot be sued as a result of a workplace accident. There are however very specific circumstances where such immunity may be challenged. Applications from any party to a court action may apply to the Tribunal for a determination of whether a person is immune from action under the Act.

The Northwest Territories Minister responsible for the Workers' Safety & Compensation Commission appoints Tribunal Members in consultation with the Nunavut Minister responsible for the Workers' Safety & Compensation Commission.

TRIBUNAL MEMBERS AND STAFF – 2021

Colin Baile – Chairperson (Yellowknife)

Michael Chandler – (Iqaluit)

Cayley Thomas – (Yellowknife)

Cynthia Levy – (Yellowknife)

Maria Jobse – Registrar/General Manager

OPERATIONS

During this reporting period, one appeal was received. This is far below our annual average number of appeals. The appeal received this year was made by a Worker.

Of the two appeal decisions rendered, one of the Review Committee decisions was reversed, and one was upheld.

FINANCIAL OPERATIONS

In 2021 the Tribunal's total expenditures were \$352,655 which was 70% of the Tribunal's budget of \$499,246.

TRIBUNAL MANDATE AND PROCEDURAL AUTHORITIES

The Appeals Tribunal (the Tribunal) is governed by the *Workers' Compensation Act* (the Act) of each Territory. The Tribunal's authority is defined in the Acts as hearing appeals of decisions made by the WSCC Review Committee. The Tribunal also hears applications under Section 63 of the Act to determine whether an employer is barred from action.

The Act allows the Tribunal to create its own procedures. These procedures are outlined in the *Rules of the Appeals Tribunal*. The Tribunal is ordinarily not bound by WSCC decisions or opinions. The Tribunal must apply WSCC policies where the Tribunal determines the policy applies to the circumstances of an appeal.

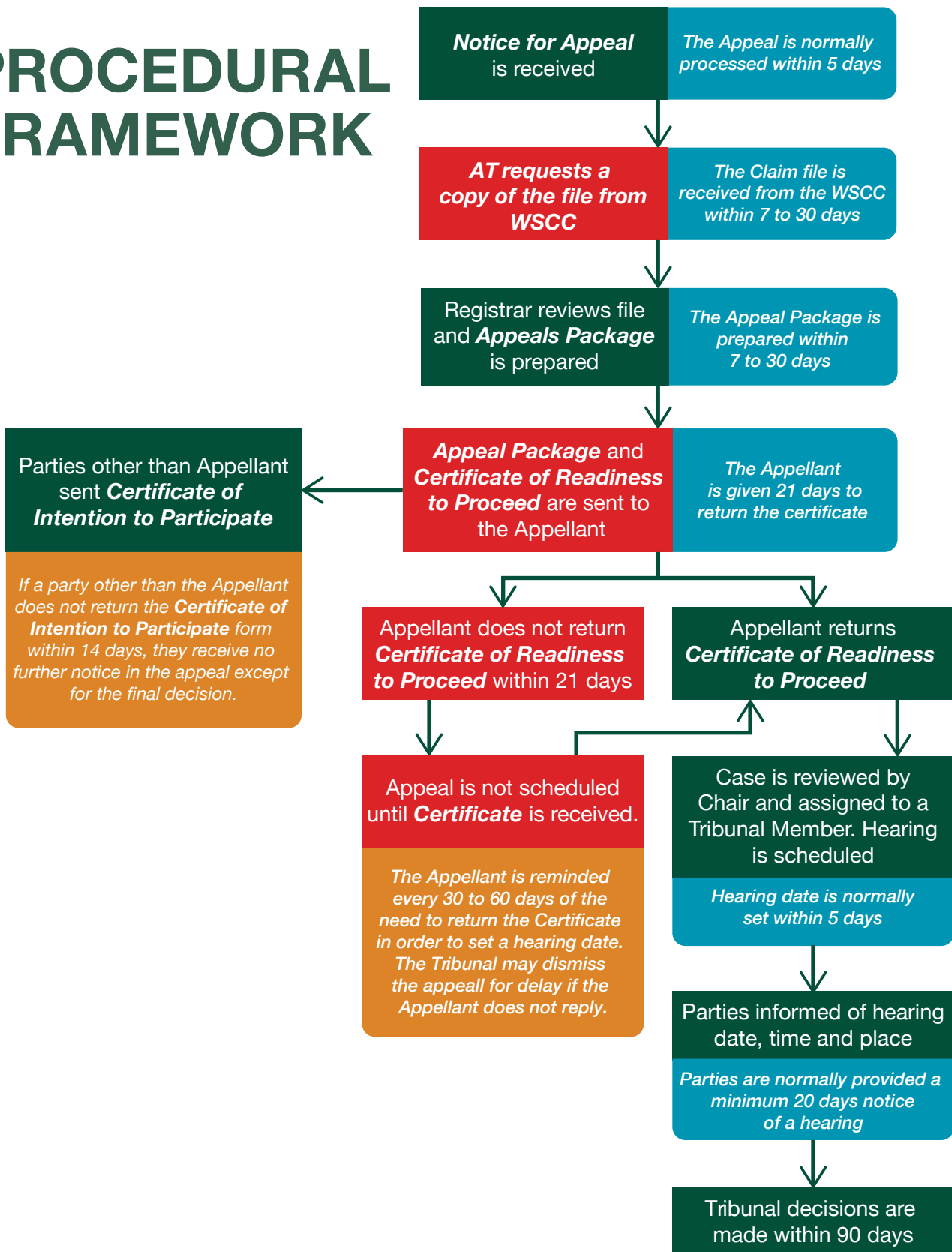
The Tribunal is an independent body, being administratively and legally separate from the WSCC.

The Appeals Tribunal is guided by the Act, principles of procedural fairness, and court decisions. Within this framework, the Tribunal endeavors to maintain a balance between fairness, efficiency, and access to justice.

Appeals are most often heard by documentary submissions, however hearings may also be conducted by teleconference, videoconference, or in-person. Tribunal decisions are written. The Act requires decisions to be made within 90 days of receiving all the evidence.

Tribunal decisions are final and conclusive. The Act provides for the WSCC's Governance Council to direct the Tribunal to rehear an appeal should the Governance Council determine the Tribunal has not properly applied one of its policies or failed to comply with the Act/Regulations. The Tribunal may reconsider a decision on the basis of new evidence. Appeals may be dismissed for delay of proceeding where the Tribunal determines procedural deadlines have not been met.

PROCEDURAL FRAMEWORK



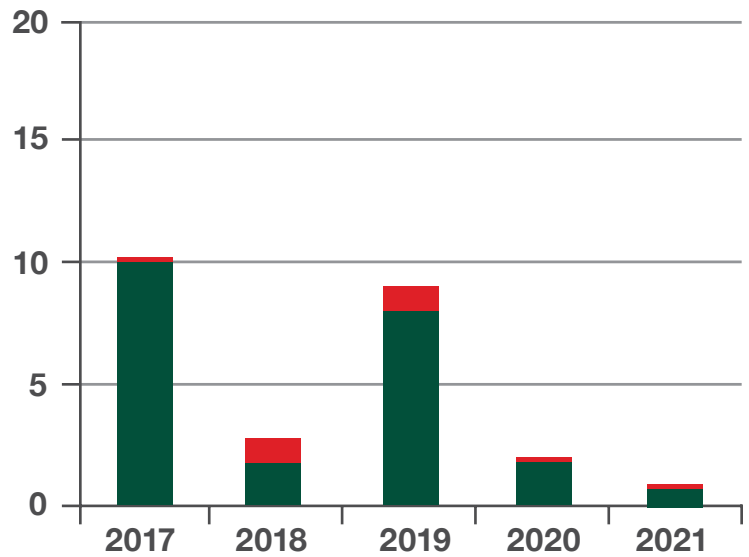
STATISTICS

Please refer to the Appendix for specific data.

APPEALS AND REQUESTS FOR REVIEWS RECEIVED

In 2021, one appeal was received.

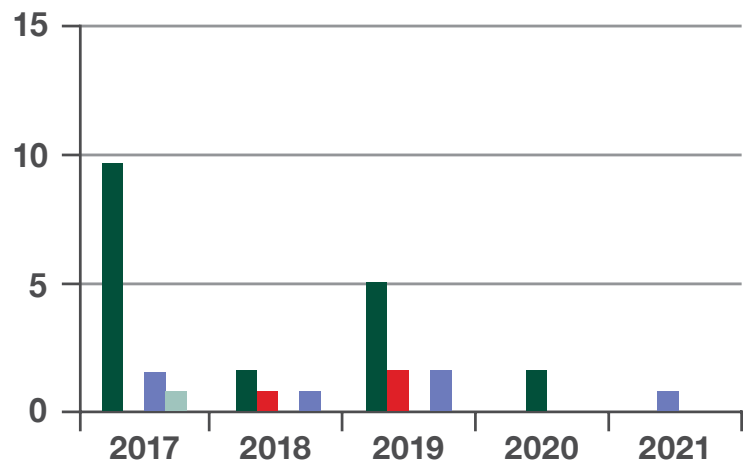
- Requests for Rehearing
- Appeals Received



ISSUES APPEALED

The appeal received in 2021 addressed the issue of rehabilitation.

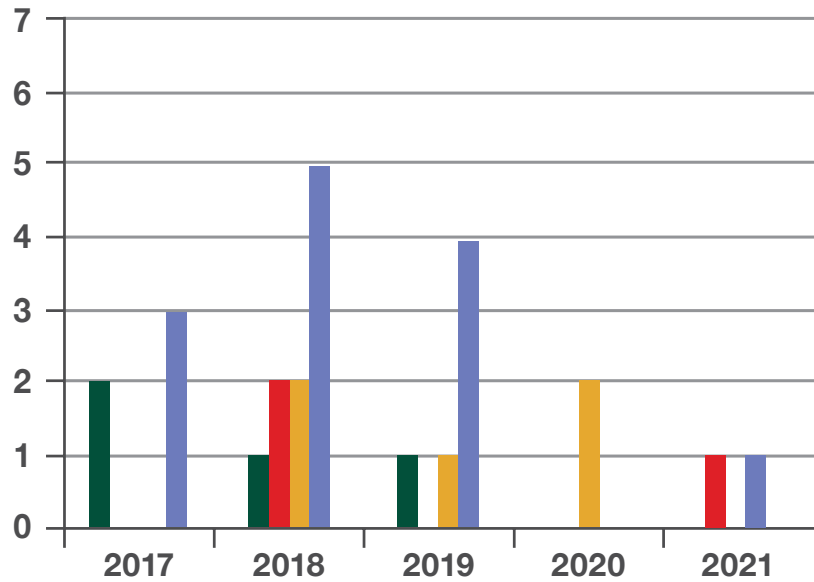
- Claims
- Pensions
- Revenue/Employer
- Rehabilitation
- Time Limit



TYPES OF HEARINGS

The hearings conducted in 2021 were by documentary review and video conference.

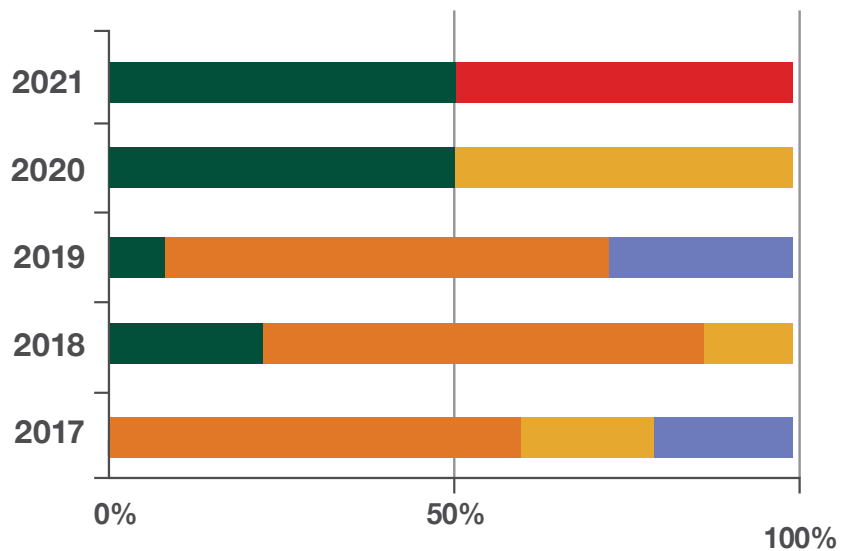
- In-Person
- Video Conference
- Telephone
- Documentary



DECISION OUTCOMES

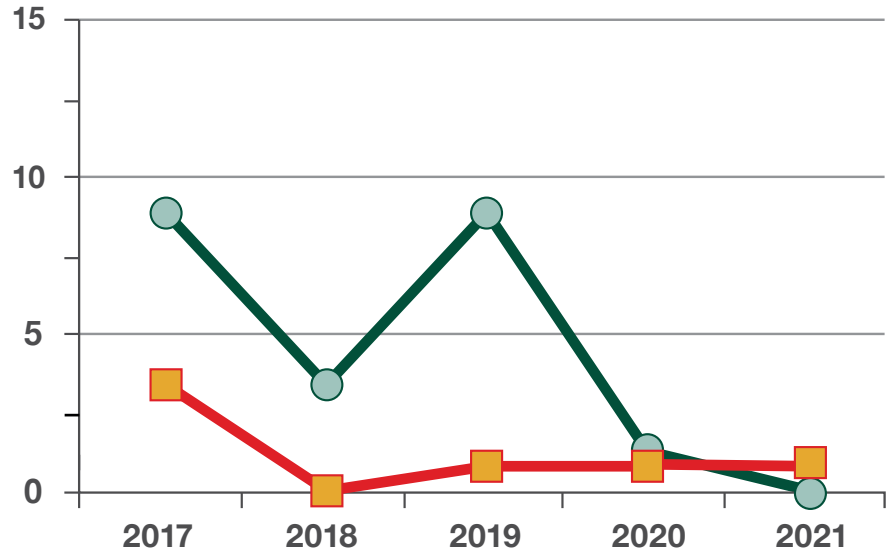
Of the 2 appeals heard by the Tribunal, 1 resulted in the WSCC's decision being reversed and 1 upheld.

- Reversed
- Upheld
- Varied
- Cancelled by Appellant



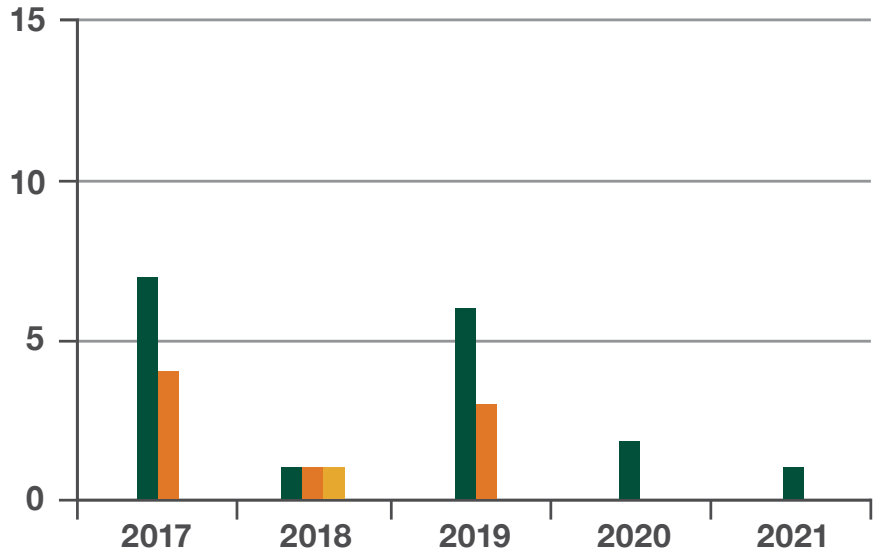
APPEALS BY TERRITORY

The appeal received in 2021 concerned a Nunavut claim. For the first time, the Tribunal received no appeals concerning NWT claims.



TYPE OF APPELLANT

The appeal received in 2021 was from a Worker.

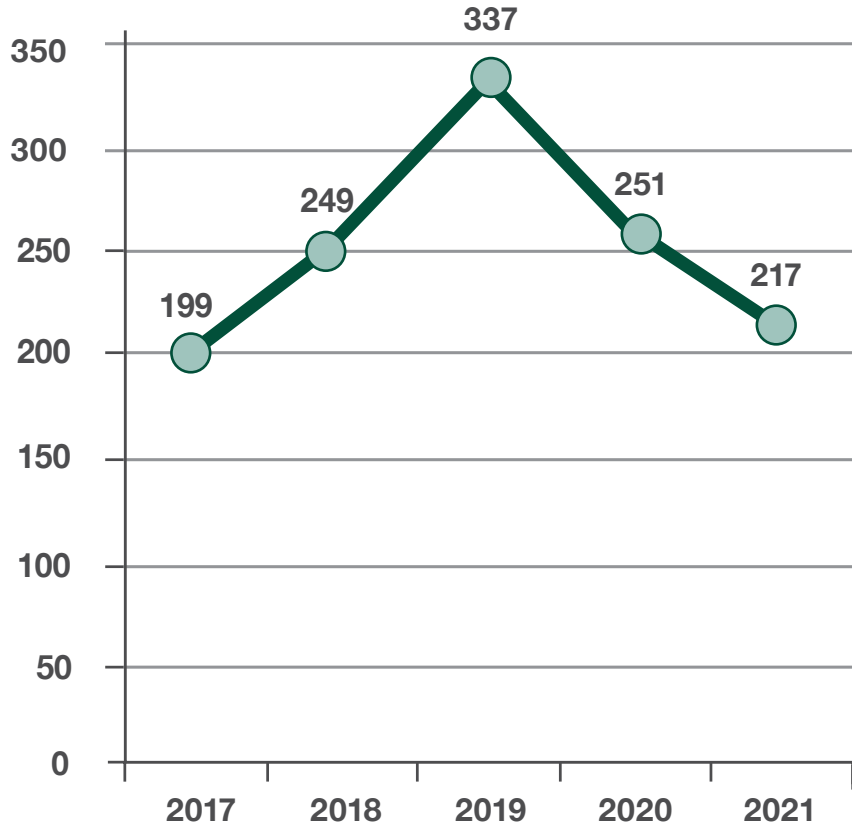


**TIME FROM FILING
TO DECISION**

The time required for appeals to be completed continues to decrease.

Note: this time includes that attributed to the activities of Appellants and WSCC, as well as the Tribunal.

 Average Days



DECISIONS OF 2021

The *Workers' Compensation Acts* requires the Appeals Tribunal to conduct hearings in camera. Because Tribunal decisions contain personal information such as medical and financial information, they are not made public.

The following are summaries of the Tribunal's decisions made in 2021.

1 Decision 20-001 | Entitlement | WSCC decision was reversed

- Worker Appeal
- The Employer did not participate
- The WSCC did not participate

The Worker was employed as a heavy equipment operator. The Worker's concussion-like symptoms were attributed to two workplace incidents over a one-week period in which the Worker fell from the cab of the vehicle. The WSCC accepted the claim for the first incident as a back and neck strain. Two years after the acceptance of the claim, the Employer sought a review of that decision. The WSCC Review Committee varied the acceptance decision and found the second incident should not have been accepted and the first incident did not result in a concussion. The Worker appealed the Review Committee's decision.

The Appeals Tribunal found the second incident did occur and the Worker's diagnosis of ongoing symptoms which were consistent with a concussion. The Worker was entitled to compensation for the second workplace incident.

2 Decision 20-002 | Continuing Temporary Disability Benefits/Continuing Medical Aid | WSCC decision was upheld

- Worker Appeal
- The Employer did not participate
- The WSCC did not participate

The Worker suffered a workplace back injury for which a claim for compensation was accepted. The WSCC determined several months later that the Worker was fit to return to work and discontinued the Worker's benefits. The Worker sought a review of that decision. The WSCC Review Committee found the Worker was not entitled to any further financial benefits or medical treatment, but was entitled to vocational rehabilitation benefits. The Worker appealed that decision.

The Worker sought additional diagnostic testing and physiotherapy as well as continuing Total Temporary Disability Benefits. The Worker argued that the MRI images used by WSCC to terminate his benefits were not of his back, but of someone else. The Appeal Tribunal found that the MRI images were the Worker's and therefore no further diagnostics were required. The MRI report and Rehabilitation reports confirmed the extent of the Worker's injury and did not support continuing medical treatment or Total Temporary Disability Benefits. The WSCC's decision was upheld.

APPENDIX

APPEALS/REQUESTS FOR REHEARING RECEIVED

	Appeals	Requests for Rehearing	Total Received
2017	11	0	11
2018	2	1	3
2019	8	1	9
2020	2	0	2
2021	1	0	0

ISSUES APPEALED

	2017	2018	2019	2020	2021
Claims	10	2	5	2	0
Pensions	0	1	2	0	0
Revenue/Employer	0	0	1	0	0
Rehabilitation	2	0	0	0	1
Appeal Time Limit	1	1	1	0	0
TOTAL RECEIVED	13	4	9	2	1

TYPE OF HEARING

	2017	2018	2019	2020	2021
In-Person	2	1	1	0	0
Video Conference	0	2	0	0	1
Telephone	0	2	1	2	0
Documentary	3	5	4	0	1

DECISION OUTCOMES

	2017	2018	2019	2020	2021
Reversed	0	2	1	1	1
Upheld	4	7	5	0	1
Varied	1	1	0	1	0
Cancelled by Appellant	1	0	3	0	0

APPEALS BY TERRITORY

	2017	2018	2019	2020	2021
Northwest Territories	8	3	8	1	0
Nunavut	3	0	1	1	1

TYPE OF APPELLANT

	2017	2018	2019	2020	2021
Workers	7	1	6	2	1
Employers	4	1	3	0	0
Dependents	0	1	0	0	0
WSCC	0	0	0	0	0

AVERAGE DAYS FROM FILING TO DECISION

	2017	2018	2019	2020	2021
Average days	199	249	337	251	217

SECTION 63 APPLICATIONS

	2017	2018	2019	2020	2021
Count	1	1	1	0	0

JUDICIAL REVIEW APPLICATIONS

	2017	2018	2019	2020	2021
Count	0	0	0	0	0




NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT
**Workers' Compensation
 Appeals Tribunal**

ᓄᓇᓕᓕᓐᓴᓐ ᓐᓴᓴᓄᓐ
 ᐃᓐᓴᓴᓄᓐᓴᓐᓴᓐ ᓄᓐᓴᓴᓄᓐᓴᓐᓴᓐ
 ᐃᓐᓴᓴᓄᓐᓴᓐᓴᓐ ᓐᓴᓴᓄᓐᓴᓐᓴᓐ

FRANÇAIS



Suite 1002
10th Floor Precambrian Building
4920 – 52nd Street
Yellowknife, NT X1A 3T1
Phone: 867.669.4420
Toll Free: 888.777.8167
Fax: 867.766.4226

L'honorable Paulie Chinna

Ministre responsable de la CSTIT aux T.N.-O.

L'honorable Margaret Nakashuk

Ministre responsable de la CSTIT au Nunavut

Mesdames les Ministres,

Je suis heureux de vous présenter, conformément à la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs*, le rapport annuel de 2021 du Tribunal d'appel des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.

Cordialement,

Colin Baile
Président

TABLE DES MATIÈRES

VUE D'ENSEMBLE	16
ACTIVITÉS	17
OPÉRATIONS FINANCIÈRES	17
MANDAT ET AUTORITÉ EN MATIÈRE DE PROCÉDURE	18
CADRE PROCÉDURAL	19
STATISTIQUES	20
DÉCISIONS DE 2021	24
ANNEXE	26

VUE D'ENSEMBLE

Le Tribunal d'appel des accidents du travail des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.) et du Nunavut est un tribunal quasi judiciaire indépendant qui entend les appels de décisions prises par le Comité de révision de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs (la « CSTIT » ou la « Commission »). Tant les travailleurs que les employeurs peuvent interjeter appel. Le Tribunal peut uniquement entendre des questions à propos desquelles le Comité de révision a pris une décision. Les appels sont entendus par un membre du Tribunal, mais un groupe de trois membres peut se voir confier le mandat d'entendre un appel.

Le Tribunal peut confirmer, modifier ou annuler une décision du Comité de révision de la CSTIT. Bien que le Tribunal puisse établir ses propres règles de procédure, il doit respecter et appliquer la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* (la Loi) des T.N.-O. et du Nunavut.

Le système d'indemnisation des travailleurs fournit une assurance mutuelle obligatoire sans égard à la responsabilité pour les travailleurs et employeurs. L'une des pierres angulaires du système est l'immunité contre toute poursuite. Cela signifie qu'on ne peut pas poursuivre les employeurs et travailleurs à la suite d'un accident de travail. Toutefois, il existe des situations très particulières lorsque l'immunité est contestée. Toute partie d'une poursuite peut s'adresser au Tribunal en vue de déterminer si, en vertu de la Loi, une personne est à l'abri de toute action en justice.

Les ministres des T.N.-O. et du Nunavut, responsables de la CSTIT, nomment les membres du Tribunal.

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL – 2021

Colin Baile – Président (Yellowknife)

Michael Chandler (Iqaluit)

Cayley Thomas (Yellowknife)

Cynthia Levy (Yellowknife)

Maria Jobse – Greffière/directrice générale

ACTIVITÉS

Au cours de la période couverte par le présent rapport, un appel a été reçu, soit bien en deçà de notre moyenne annuelle. L'appel reçu cette année a été interjeté par un travailleur.

Des deux décisions d'appel rendues cette année, l'une du Comité de révision a été renversée et l'autre a été confirmée.

OPÉRATIONS FINANCIÈRES

En 2021, les dépenses totales du Tribunal se sont élevées à 352 655 \$, une somme correspondant à 70 % du budget du Tribunal (499 246 \$).

MANDAT ET AUTORITÉ EN MATIÈRE DE PROCÉDURE

Le Tribunal d'appel (le Tribunal) est régi par la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* (la Loi) de chaque territoire. Le pouvoir conféré au Tribunal est défini dans la Loi. Il s'agit de l'audition d'appels relativement à des décisions du Comité de révision de la CSTIT. Le Tribunal entend aussi des affaires en vertu de l'article 63 de la Loi afin de déterminer si un employeur fait obstacle à une action.

La Loi permet au Tribunal d'établir ses propres procédures. Ces procédures sont décrites dans les *règles du tribunal d'appel*. Le Tribunal n'est habituellement pas lié par les décisions ou les opinions de la Commission. Il doit appliquer les politiques de la Commission lorsqu'il détermine que l'une de celles-ci s'applique aux circonstances d'un appel.

Le Tribunal est un organisme indépendant, séparé de la Commission sur les plans administratif et légal.

Le Tribunal d'appel est guidé par la Loi, les principes de l'équité procédurale et les décisions judiciaires. À l'intérieur de ce cadre, il tente de préserver un équilibre entre l'équité, l'efficacité et l'accès à la justice.

Les appels peuvent être entendus sous la forme de soumissions documentaires ou par téléconférence ou vidéoconférence, ou encore en personne. Les décisions du Tribunal sont écrites. La Loi exige que les décisions soient rendues dans les 90 jours suivant la réception des éléments de preuve.

Les décisions du Tribunal sont définitives et péremptoires. La Loi prévoit l'intervention du Conseil de gouvernance de la Commission afin de demander au Tribunal de procéder à une nouvelle audience s'il détermine que celui-ci n'a pas appliqué adéquatement la politique ou a omis de se conformer à des lois et à des règlements. Le Tribunal peut réexaminer une décision à la lumière d'éléments de preuve nouveaux. Un appel peut être rejeté en raison d'un retard dans le pourvoi si le Tribunal estime que les délais de procédure n'ont pas été respectés.

CADRE PROCÉDURAL



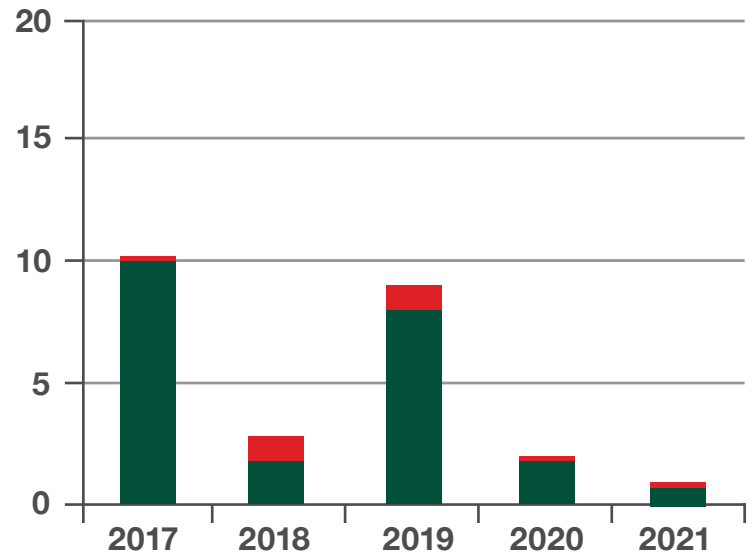
STATISTIQUES

Veillez vous reporter à l'annexe pour obtenir des données particulières.

APPELS ET DEMANDES DE RÉVISION REÇUS

En 2021, un appel a été reçu.

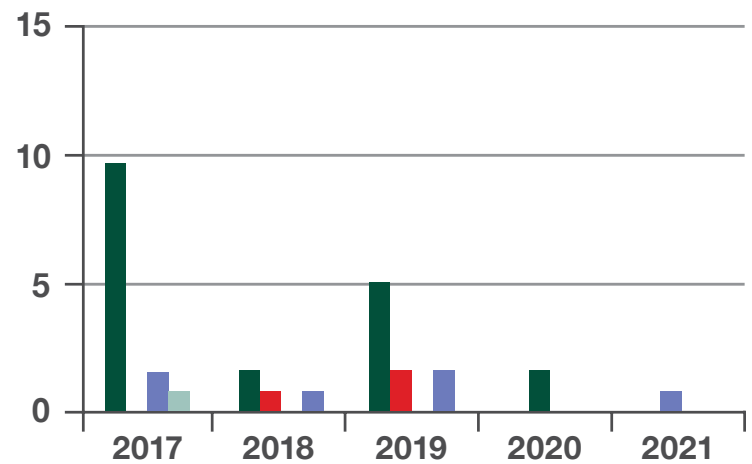
- Demande de nouvelle audience
- Appels reçus



QUESTIONS EN LITIGE DANS UN APPEL

L'appel reçu en 2021 portait sur la question de la réadaptation.

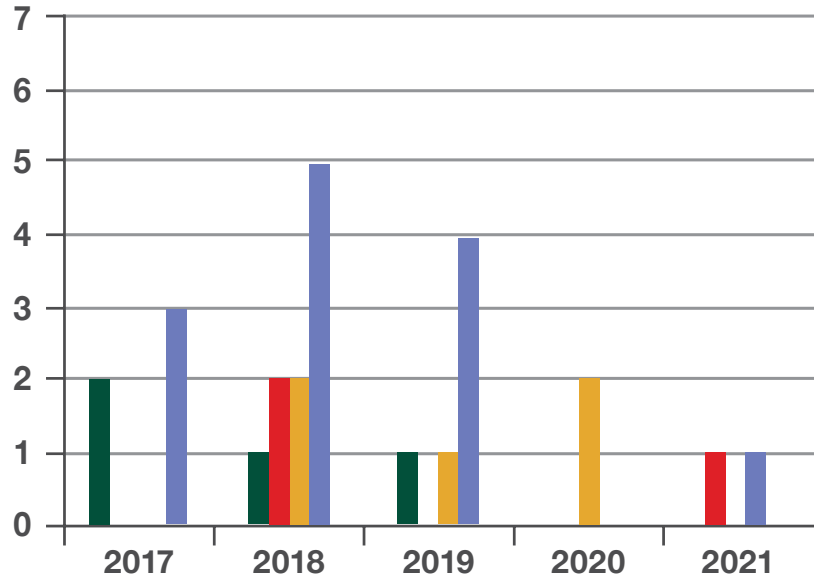
- Réclamations
- Pensions
- Revenus et employeurs
- Réadaptation
- Délais prescrits



TYPES D'AUDIENCES

Les audiences menées en 2021 se sont déroulées par examen documentaire et par vidéoconférence.

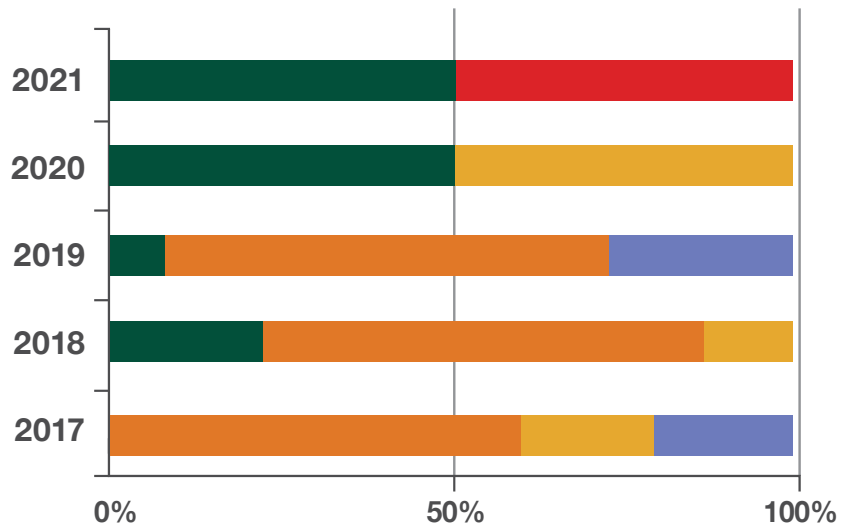
- En personne
- Par vidéo
- Par téléphone
- Révision documentaire



RÉSULTATS DES DÉCISIONS

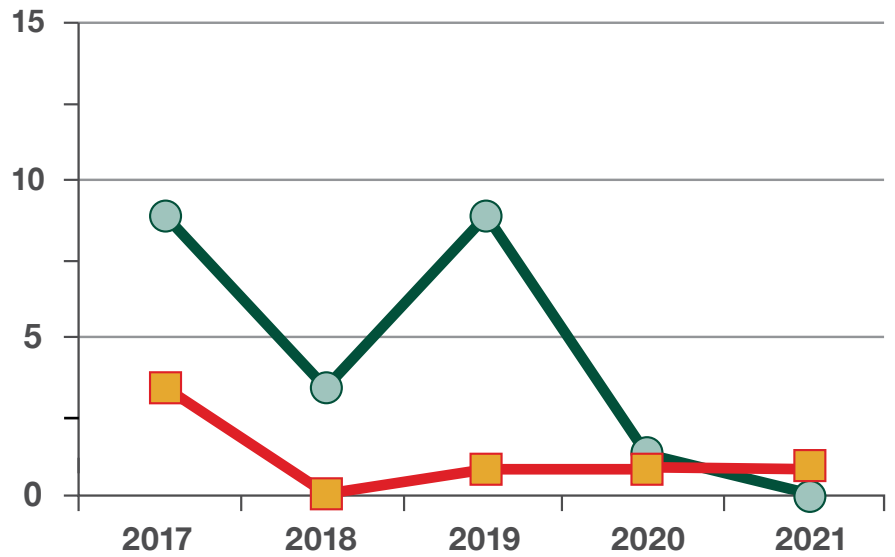
Sur les deux appels entendus par le Tribunal, l'un a abouti au rejet de la décision prise par la CSTIT et l'autre à une confirmation.

- Demandes reçues
- Décisions confirmées
- Décisions modifiées
- Demandes retirées



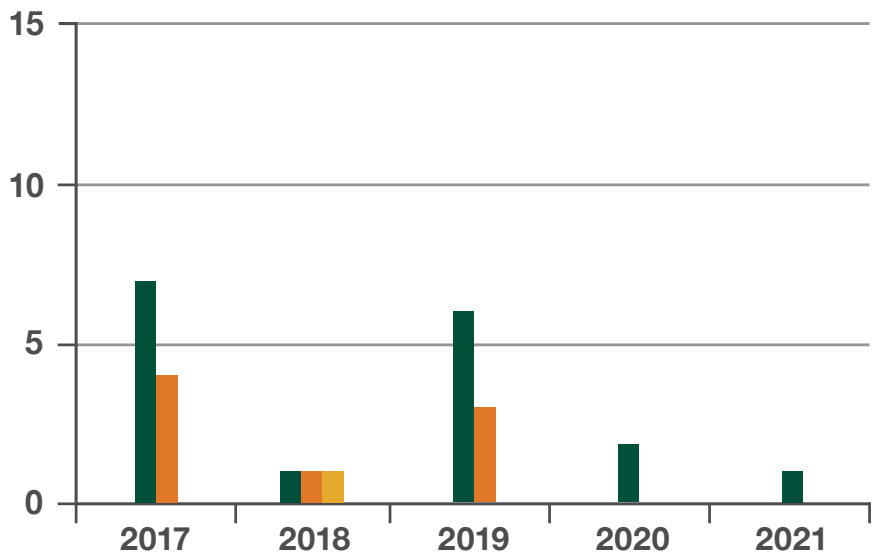
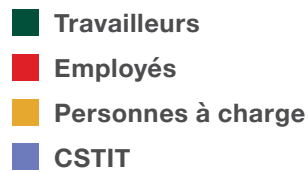
APPELS PAR TERRITOIRE

L'appel reçu en 2021 concernait une demande d'indemnisation déposée au Nunavut. Pour la première fois, le Tribunal n'a reçu aucun appel concernant des demandes d'indemnisation déposées aux T.N.-O.



TYPES D'APPELANTS

L'appel reçu en 2021 a été interjeté par un travailleur.

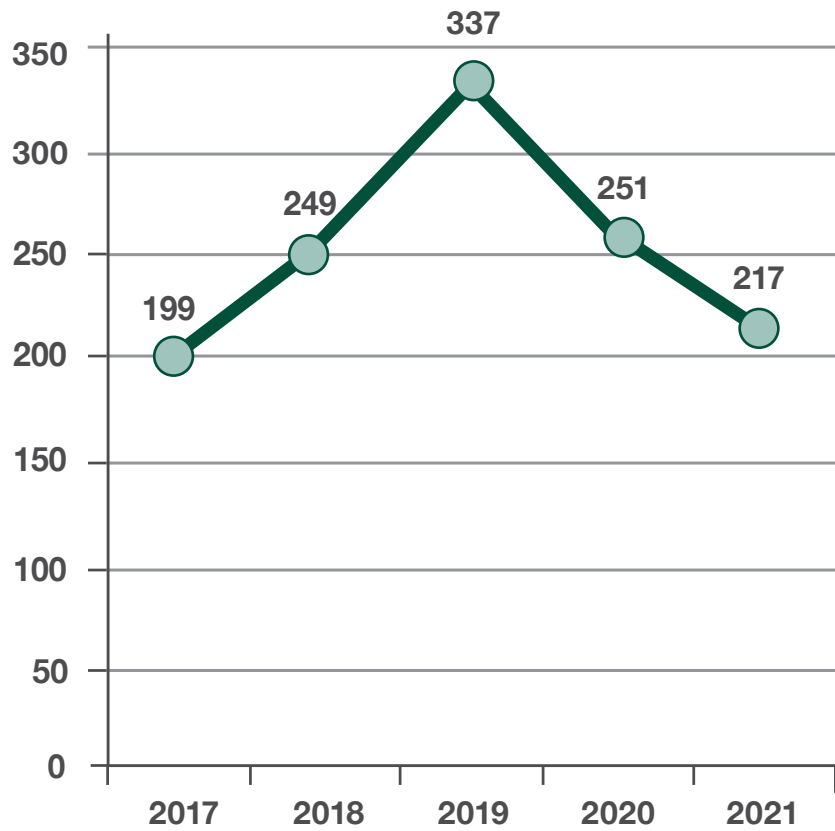


**JOURS ÉCOULÉS ENTRE
LE DÉPÔT ET LA DÉCISION**

Les délais de traitement des appels ont continué de diminuer.

Remarque : cette période comprend à la fois ce qui est attribué aux activités des appelants et de la CSTIT, ainsi que du Tribunal.

 Nombre moyen de jours



DÉCISIONS DE 2021

La *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* exige du Tribunal d'appel qu'il tienne ses audiences à huis clos. Les décisions du Tribunal ne sont pas rendues publiques, car elles renferment des renseignements personnels, notamment de nature médicale et financière.

Figurent ci-dessous des résumés des décisions rendues par le Tribunal en 2021.

1 Décision 20-001 | admissibilité | La décision de la CSTIT a été annulée.

- L'appel a été interjeté par un travailleur.
- L'employeur n'a pas participé.
- La CSTIT n'a pas participé.

Le travailleur était employé comme conducteur d'équipement lourd. Les symptômes de type commotion cérébrale ont été attribués à deux incidents survenus sur le chantier en l'espace d'une semaine, au cours desquels le travailleur est tombé de la cabine du véhicule. La CSTIT a accepté la demande d'indemnisation pour maux de dos et de cou pour le premier incident. Deux ans après l'acceptation de cette demande, l'employeur a demandé une révision de la décision. Le Comité de révision de la CSTIT a modifié la décision, estimant que le deuxième incident n'aurait pas dû être accepté et que le premier n'avait pas entraîné une commotion cérébrale. Le travailleur a fait appel de la décision du Comité de révision.

Le Tribunal d'appel a constaté que le deuxième incident s'était effectivement produit et que le diagnostic du travailleur faisait état de symptômes continus qui étaient compatibles avec une commotion cérébrale. Le travailleur a donc eu droit à une indemnisation pour le deuxième incident survenu en milieu de travail.

2 **Décision 20-002 | Maintien des prestations pour incapacité temporaire et de l'aide médicale fournie | La décision de la CSTIT a été maintenue.**

- L'appel a été interjeté par un travailleur.
- L'employeur n'a pas participé.
- La CSTIT n'a pas participé.

Le travailleur a subi une blessure au dos en milieu de travail pour laquelle une demande d'indemnisation a été acceptée. La CSTIT a déterminé plusieurs mois plus tard que le travailleur était apte à reprendre le travail et a mis fin au versement de prestations. Le travailleur a demandé une révision de cette décision. Le Comité de révision de la CSTIT a estimé que le travailleur n'avait pas droit à d'autres sommes, ni à des traitements médicaux, mais qu'il était admissible à des prestations de réadaptation professionnelle. Le travailleur a interjeté appel de la décision.

Le travailleur a demandé des tests diagnostiques et des séances de physiothérapie supplémentaires ainsi que le maintien de ses prestations pour incapacité temporaire totale. Le travailleur a fait valoir que les images IRM utilisées par la CSTIT pour mettre fin à ses prestations ne correspondaient pas à son dos, mais à celui d'une autre personne. Le Tribunal d'appel a conclu que les images IRM étaient bien celles du travailleur et que, par conséquent, aucun autre diagnostic n'était nécessaire. Le rapport d'IRM et les rapports de réadaptation ont confirmé l'étendue de la blessure du travailleur et n'ont pas justifié le maintien de traitements médicaux ni de prestations pour incapacité temporaire totale. La décision de la CSTIT a été maintenue.

ANNEXE

APPELS ET DEMANDES DE NOUVELLE AUDIENCE REÇUS

	Appels	Demande de nouvelle audience	Total reçu
2017	11	0	11
2018	2	1	3
2019	8	1	9
2020	2	0	2
2021	1	0	0

QUESTIONS EN LITIGE DANS UN APPEL

	2017	2018	2019	2020	2021
Réclamations	10	2	5	2	0
Pensions	0	1	2	0	0
Revenu/Employeur	0	0	1	0	0
Réadaptation	2	0	0	0	1
Délai prescrit	1	1	1	0	0
Total reçu	13	4	9	2	1

TYPES D'AUDIENCE

	2017	2018	2019	2020	2021
Audience en personne	2	1	1	0	0
Audience par vidéoconférence	0	2	0	0	1
Audience téléphoniques	0	2	1	2	0
Révisions documentaires	3	5	4	0	1

RÉSULTATS DES DÉCISIONS

	2017	2018	2019	2020	2021
Décisions renversées	0	2	1	1	1
Décisions confirmées	4	7	5	0	1
Décisions modifiées	1	1	0	1	0
Décisions annulées par l'appelant	1	0	3	0	0

APPELS PAR TERRITOIRE

	2017	2018	2019	2020	2021
Territoires du Nord-Ouest	8	3	8	1	0
Nunavut	3	0	1	1	1

TYPES D'APPELANTS

	2017	2018	2019	2020	2021
Travailleurs	7	1	6	2	1
Employeurs	4	1	3	0	0
Personnes à charge	0	1	0	0	0
CSTIT	0	0	0	0	0

NOMBRE MOYEN DE JOURS ENTRE LE DÉPÔT ET LA DÉCISION

	2017	2018	2019	2020	2021
Nombre moyen de jours	199	249	337	251	217

DEMANDES EN VERTU DE L'ARTICLE 63

	2017	2018	2019	2020	2021
Compte	1	1	1	0	0

DEMANDES DE CONTRÔLE JUDICIAIRE

	2017	2018	2019	2020	2021
Compte	0	0	0	0	0




 NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT
Workers' Compensation Appeals Tribunal
 ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐ
 ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ
 ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ

ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ



ᐃᓂᓂᓄᓐ 1002
10-ᓂᓂᓄᓐ ᓂᓄᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ
4920-52-ᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ
ᓂᓄᓂᓄᓐ, ᓄᓇᓂᓄᓐ X1A 3T1
ᐃᓂᓂᓄᓐ: 867.669.4420
ᐃᓂᓂᓄᓐ: 888.777.8167
ᓂᓂᓂᓄᓐ: 867.766.4226

ᐅᓂᓂᓄᓐ ᓂᓄᓂᓄᓐ

ᓄᓇᓂᓄᓐ ᐅᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ
ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ

ᐅᓂᓂᓄᓐ ᐅᓂᓂᓄᓐ ᓂᓄᓂᓄᓐ

ᓄᓇᓂᓄᓐ ᐅᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ
ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ

ᐅᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ:

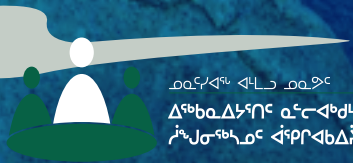
ᐅᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ
ᐃᓂᓂᓄᓐ, ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ
ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ
2021-ᐅᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐ.

ᐃᓂᓂᓄᓐ,

ᐃᓂᓂᓄᓐ
ᐃᓂᓂᓄᓐ



NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT
**Workers' Compensation
Appeals Tribunal**



ᓄᓇᓴᓴᓴ ᓄᓇᓴᓴᓴ
ᓄᓇᓴᓴᓴ ᓄᓇᓴᓴᓴ
ᓄᓇᓴᓴᓴ ᓄᓇᓴᓴᓴ

INNUINAQTUN



Ikluqaq 1002
10 Natianit Precambrian Building
4920 – 52nd Street
Yellowknife, NT X1A 3T1
Hivayaut: 867.669.4420
Akiittukkut: 888.777.8167
Kayumiktukkut: 867.766.4226

Nan'ngariyauyuq Paulie Chinna

Nunatsiap Ministanga Munariniqaqtuq WSCC-kunnut

Nan'ngariyauyuq Margaret Nakashuk

NU Ministanga Munariniqaqtuq WSCC-kunnut

Haluu Nan'ngariyauyut Ministait:

Malikhugu *Havaktunut Ikajuqtauhimajut Maliganga*, quviahuktunga tunigiami Nunatsiap Nunavunlu Havaktinut Havalimaiqqata Malliqtarvinga Ihuiguutigiyauyut Tukhiutigijangit 2021 Ukiuq Tamaat Unniutjutinik.

Pittiarnikkut,

Colin Baile
Ikhivautalik

ILALIUTILIIT

NAITTUT	45
AULAPKAININNGIT	46
MANILIQINIRMUT AULAPKAININNGIT	46
TUKHIUTIGIJANGIT PITQUYAUHIMANINNGA PITQUHINGANULLU TIMIQUTIGIYANGIT	47
PITQUHINGANULLU TUNNGAVINGA	48
NAMPANGIT	49
IHUMALIURUTINGIT 2021-MI	53
NAUNAIRVIK	55

NAITTUT

Aajjikkutaitut tamangnik timiqutit, Akihaqtuiyit Katimayit ihuaqhaiquyahimayut aulapkaitait qalakyuarnaqtillugu. Kihimi inighaqattiaqhimayugut qaangihiiplugu. Havauhigaariyaqqut amihunik ukiunik unghaktumit naalagiamik qunngiarutikkut hivayautikkulluunniit katimaplutik.

Taamna Nunattiami Nunavunmilu Havaktit Ikayuutainut Akihaqtuiyut Katimayit ilikkuuqtuq inikkut-hakugingniqaqtut apiqhuiyit katimayit, naalakpaktuq akihaqtuqtauyunik ihumaliugaqnit taapkua Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayit (taapkua “WSCC-kut”) Ihivriuhiyit Katimayiralaangit. Ihivriuhiyit Katimayiralaat ihumaliugait akihaqtuqtaulaaqtuq Havaktimit Havakvingmilluunniit ikpingnautiqaqtuq ihumaliugainit taapkua Ihivriuhiyit Katimayiralaat. Tukhiutijangit Ilagiiktut tuhaanginnarialik ihumaalutigiyuyut talvunga tamna Ihivriuhiyit Katimayit ihumaliuqtuq. Atauhiq Katimayit Ilauyut hivuliqtuvaktuq akihaqtuqtauyunik, kihimi naalaktit pingahuuyut makititaulaqtut naalaktitaulutik akihaqtuqtauyumik.

Tamna Tukhiutijangit Ilagiiktut naunaiqtaaqtaa, himmiqlugu ihumaliurniq WSCC-kut Ihivriuhiyit Katimayit. Tukhiutijangit Ilagiiktut piliuqtaaraluaqtuq ininik atuqtamik maliganganik, maliktakhaa atuliqtitaulugulu *Havaktinut Havalimaiqqata Nalliqtarvik Maliganga* (Maligang) tamarmikmi Nunatsiami Nunavunmilu. Katimayit taapkua maliktaghariyit WSCC-kut maligaghait ihumaliuraangamik akihautayumik kihimi taapkua Katimayit ihumaliuhimagumik taimaa maligaghaq atuqtaulaittuq apiqhuutainut.

Havaktinut Havalimaiqqata Nalliqtarvik pitjutingit tunivaktuq ihariyuyuq, pitjutingittuq atayuq nalliqtarvik havaktinut atan’nguyanginnutlu. Atauhiuyuq ikayuutaayuq uuminnga pitjutinganut pittailitjut kuatiliqiniqmit. Taimaatut atan’nguyangit havaktingillu ihuinaarutitaulimaittut kuatirumik talvuuna havakvikmi aaniqtauqpat. Piqaqtuugaluaq ihuaqpiqtunik pitjutinik talvani pittailininga akhuurutauniaqtuq. Uuktuutit ilauiyut apirhuqtaunahuat uuktuinnarialik uumunnga Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurniqmit taimaa tamna inuk pittailihimanigmut pitquyuyumit titiraqhimayumi Maligangani.

Taamna Nunattiami Ministayuq munaqtiyuyut Havaktit Aanniqtailiniqmut Ikayuutainullu Kamissin tikkuahivaktuq Akihautayunut Katimayinik katimatjutigiplugu Nunavunmi Ministayuq munaqtiyuyut Havaktit Aanniqtailiniqmut Ikayuutinullu Kamissinmut.

TUKHIUTIJANGIT ILAGIIKTUT ILAUYUT HAVAKTINGILLU – 2021

Colin Baile – Ikhivautalik (Yellowknife)

Michael Chandler – (Iqaluit)

Cayley Thomas – (Yellowknife)

Cynthia Levy – (Yellowknife)

Maria Jobse – Atiliuqtiyuyut/Atannguyaq

AULAPKAININGIT

Hapkunani naunaiqhitingnit, atauhiq ihuiguutigiyauyuq tuniyauhimagyuq. Taimaa ikiniqhauyuq ukiuq tamaat naallugit ihuiguutigiyauyunit. Ihuiguutigiyauyuq tuniyauhimagyuq ukiuq Havaktiminngaaqtuq.

Malruuyunit ihuiguutigiyauyunut ihumaliuqhimayut, atauhiq Ihivriuqhiyit Katimayiralaangit ihumaliugait kinguvaqtitauhimagyuq, aippaattauq aittuqtauhimagyuq.

MANILIQINIRMUT AULAPKAININGIT

2021-mi Tukhiutijangit Ilagiiktut atauttimut akiliutiit \$352,655-nguyuuq, talvani 70 pusannguyuuq Tukhiutijangit Ilagiiktut manikhangit \$499,246.

TUKHIUTIGIJANGIT PITQUYAUHIMANINNGA PITQUHINGANULLU TIMIQTIGIYANGIT

Una Tukhiutijangit Ilagiiktut munarijauvluni ukunanngat Havaktunut Ikajuqtauhimajut Maligaq (una Maligaq) tamainnut Nunallaamit. Katimayiit hakugingniit ilitturiyauhimayut Maligaqnit taimaa naalaktitut akihautinik ihumaliugaqnut WSCC-kut Ihivriuqhiyit Katimayiralaangit. Una Tukhiutijangit Ilagiiktut naalakpagaallu atuqtakhanut malikhugit llangani 63 haffumani Maligaq qanuq ihumaliuriangani hup havaktittijuq qinngijauhimajuq upautivikhangit.

Una Maligaq ilaunnaqtuq hamna Tukhiutijangit Ilagiiktut aulapkailaaqtuq nanminirijangit uuktuutikhangit. Tahapkuat hulijakhautit tiliuqhimajuq iluani Maliktakhat haffumani Tukhiutijangit Ilagiiktut Timiujut. Ktimayiit taapkua maliktitauyuitut WSCC kut ihumaliugainik uqauhiiniklu. Katimayiit taapkua atuqtaghariyait WSCC kut maligaghait talvuuna Katimayiit ihumaliuqpagait maligaghaq atuqtauyughaq naalaktainut akihautauyumik.

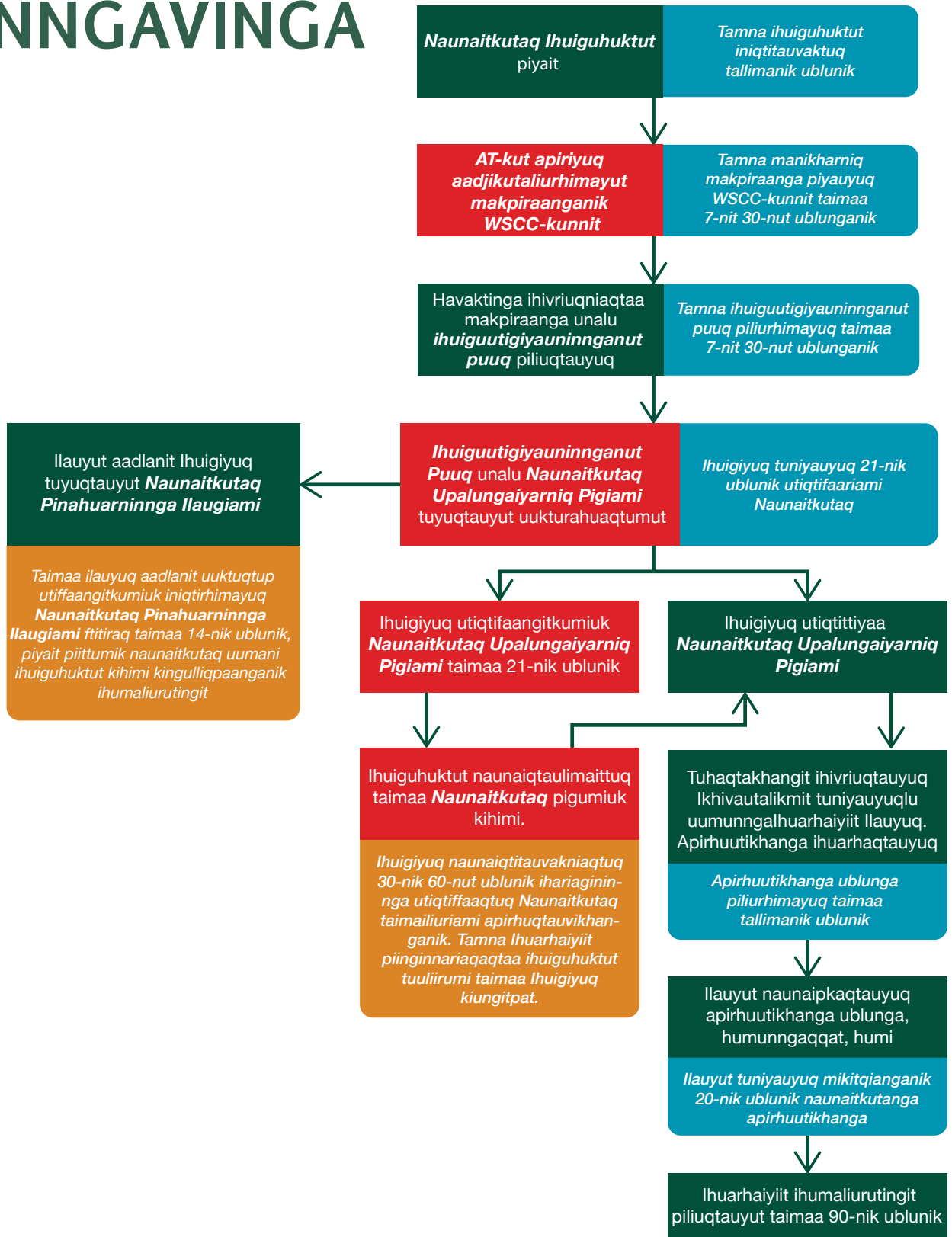
KAtimayiit taapkua ilikkuuqtut timiqtuayuuq, titiraliqinikkut maligaliqiyikkullu ilikkuuqtut WSCC-kunnit.

Una Tukhiutijangit Ilagiiktut munarijaujut ukunanngat Maligaq, hivunikhautingit haffumani hulijakhanut naammaktumik, unalu apiqhuijunit ihumaliugait. Iluani havaarijaujukhanut, una Tukhiutijangit Ilagiiktut hulidjuhiit munarigiame nalariiqhimajuq ukunanngat naammaktumik, ihuarijamingnit, unalu inikhaat uvunga pijunnarniq.

Tukhiutijangit naalaktauvaktut titiqqaitigut turaarvingnut, kihiani naalaktakhait havaktaulaaqtut hivajautikkut katimajut, qunniarnaqtuq katimajunut, uuminngaluuniit kiinakkut. Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurutingit titiraqhimayut. Tamna Maligaq ihariagiyyuq ihumaliurutinik piliuqtukhaq taimaa 90-nik ublunik pigumi tamaita naunaitkutat.

Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurutingit kingulliqaanguyut naunaittuqlu. Maligaqnit WSCC-kut Ataniqtuqtuiniqmut Katimayiinik ikkuaqtuquvagait Katimayit naalatqigiamik akihautauyumik taapkua Ataniqtuqtuiniqmut Katimayiit ihumaliuqhumik taimaa Katimayiit ihuaqtukkut atuqtailihimagamik maligaghanik maliktailihimagumiklu Maligaqnik/Maliktaghanik. Tukhiutijangit Ilagiiktut ihivriuffaanginnariaqataa ihumaliurutingit pipkaidjutininnga nutaaq naunaitkutaq. Ihuiguutigiyauuninnganut piiyaqtaunginnarialik tuuliiqinnganut pihimmaarninnga talvani Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumagiyyait Pitquhinganullu umikvikhanga pingitkumitku.

PITQUHINGANULLU TUNNGAVINGA



NAMPANGIT

Takulugu Naunairvinganut ihuaqtumik nampanik.

ITUKHIUTIJUT UNALU

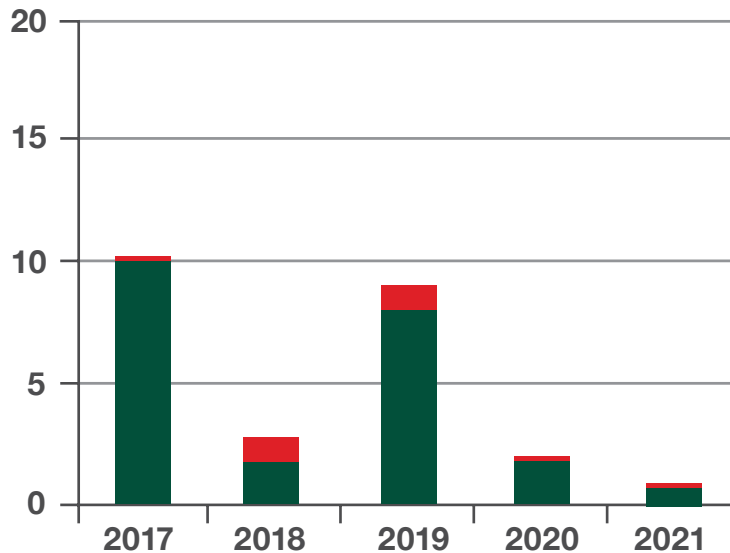
KIUVIKHANGIT HAFFUMANI

QIMILRUQTAKHAT

AITTUQTAUHIMAJUT

2021-mi, atauhiq ihuiguutigiyauyuq tuniyauhimayuq

- Apiriyuq apirhuqtauffaarninnganik
- Ihuariyaungittut Piyangit

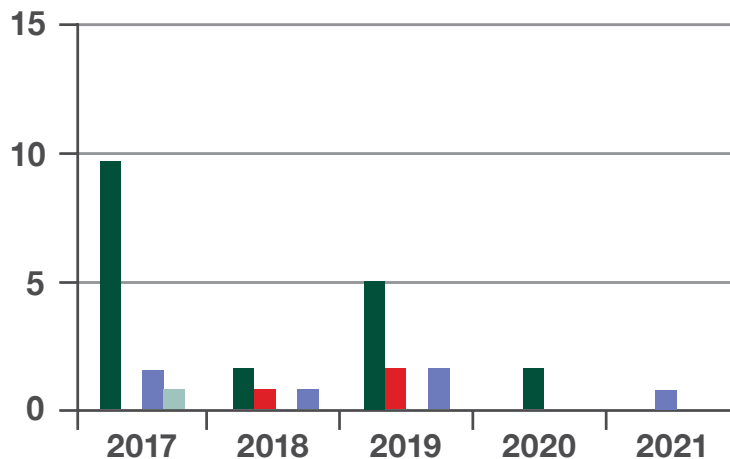


IHUMAALUTIGIYAUUYUT

IHUARIYAUNGITTUT

Ihuiguutigiyauyuq tuniyauhimayuq 2021-mi ilittuqhithimayuq ihumaaluutauyumik hakugighautighanut.

- Manikhaarnahuarutit
- Havaguiqniqmut Manikhat
- Manikhaakhangit/Atan'nguyaq
- Ikayuutautit
- Kiklikhaqaqtuq

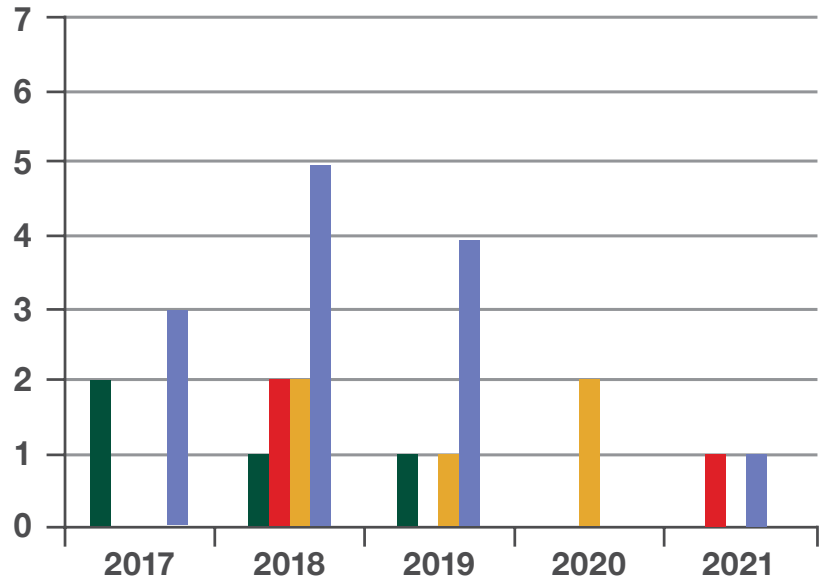


AADLATQIINGIT

APIRHUUTIKHANGINNIK

Naalaktauhimayut 2021-mi hanaqiyauhimayut titiqqanik ihivriughiplutik qunngiarutikkullu katimaplutik.

- Katimalutik
- Tiivittikkut Katimayuuq
- Hivayaut
- Titiraqhimayuuq

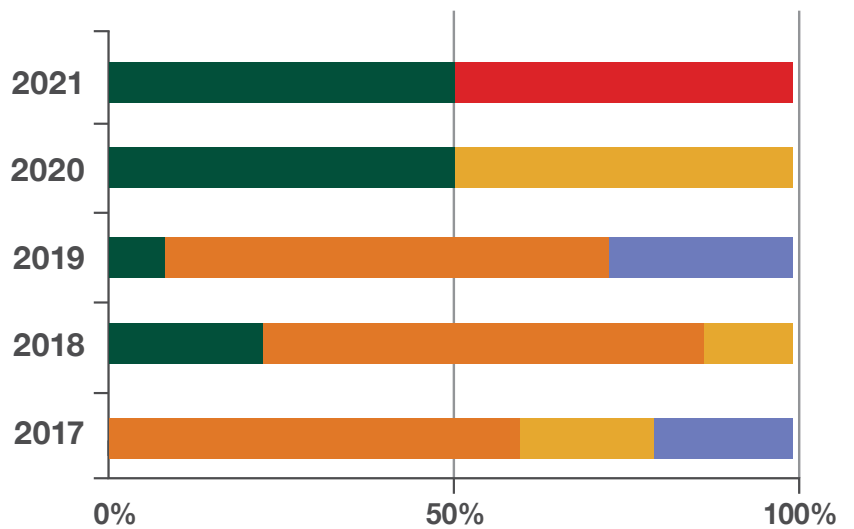


IHMALIURUTINGIT

QANURITTAAKHAANIK

Malruuyunit ihuiguutigiyayunut tuhaqtitauhimayut Tughiqhaiyinit, atauhiq WSCC-kut ihumaliugainik kinguvaqtittihimayuuq aippaattauq aittuqtauhimayuuq.

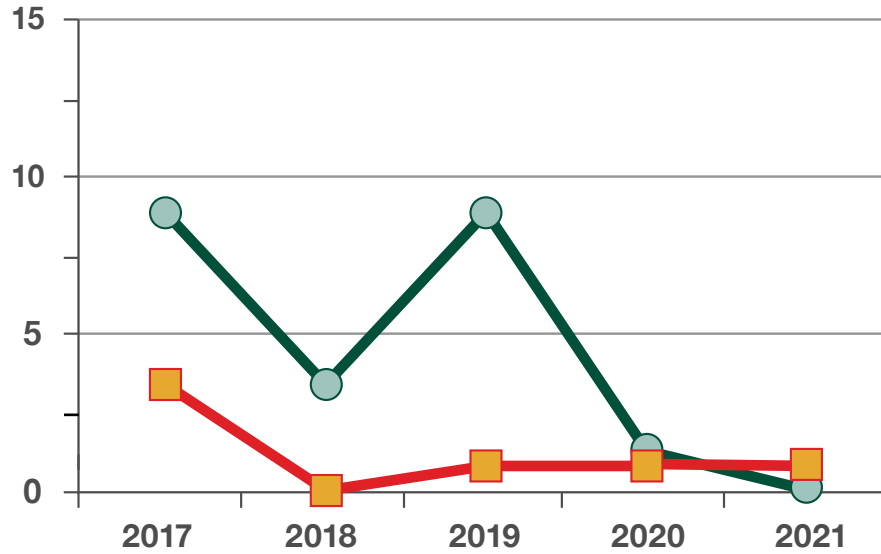
- Piyait
- Ikayuqtauuuq
- Aadlatqiinga
- Nutqaqtitauyuuq Ihuigiyayumit



IHUARIYAUNGITTUT
AVIKTURHIMATIGUT

Ihuiguutigiyauyuq tuniyauhimayuq 2021-mi Nunavunmi piyuriyahimayumut mighaaguuqtuq. Hivulliutihimapluni, Tughiqhaiyit tuniyauhimaittut ihuiguutigiyauyunik NWT-mit.

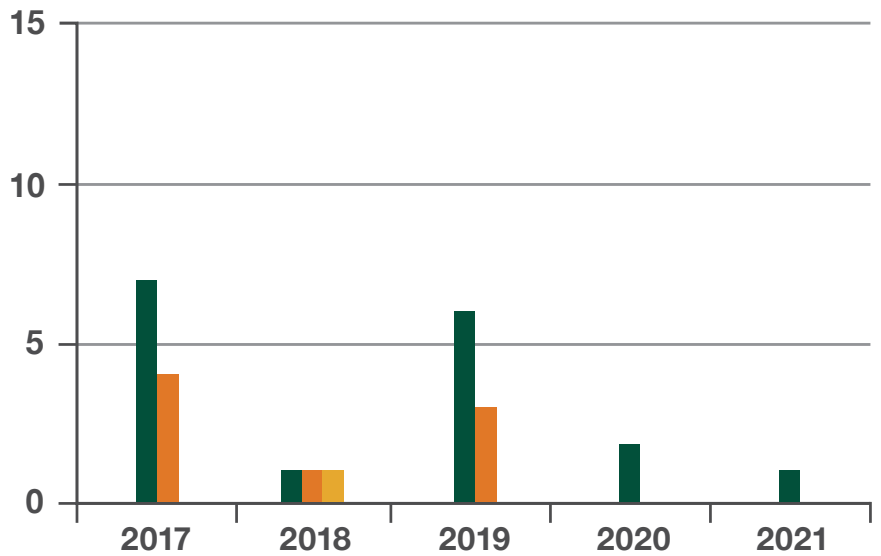
- Nunatsiami
- Nunavunmi



QANURITTUT
IHUIGIYAUNINNGIT

Ihuiguutigiyauyuq tuniyauhimayuq 2021-mi Havaktiminngaaqtuq.

- Havaktit
- Havaktut
- Nutaqqangit
- WSCC

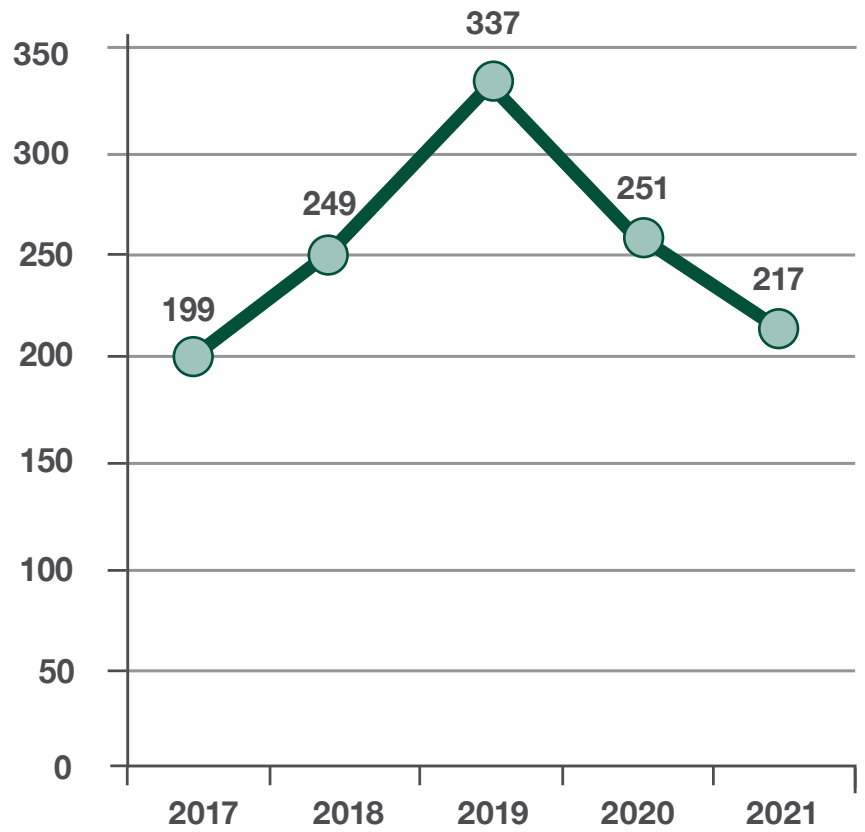


**QANURILIURNINGA
TUTQUQTIRININNGANUT
IHUMALIURUTINGANIT**

Hivitunia akihautauyughanik iniqtauvighaat hivikivaalliqhimayuq.

Naunaiqlugu: una qanuriliurningga ilaliutihimayuq piyuq taafumunnga Hulilukaarutingit uuminnga Ihuigiyut unalu WSCC, unalu Tukhiutijangit Ilagiiktut.

 Ihuaqtuq Ublunik



IHUMALIURUTINGIT 2021-MI

Tamna Havaktunut Ikajuqtauhimajut Maliganga ihariagiyaa Tukhiutijangit Ilagiiktut Ihuarhaiyit apirhuqtaugiami naalaktukhaittumik piplutik. Taimaa Tukhiutijangit Ilagiiktut ihumaliurutingit pikarmat inuup naunaitkutanganik aaniarviarninnganik unalu maniliqinirmut naunaitkutanganik, inungnut pipkaidjutigiyaungittuq.

Tahakunani maliklugit pihimayunik titikgakgaikhimayunik havakhautikhanik tahapkunani Ihuiguutigiyauyut Ihuarhaiyit tikuaktauvaktunik havakhiktauvaktunik uvani 2021.

1 Ihumaliugaq 20-001 | Hakugingningat | WSCC ihumaliugait tunuanunngaqtuq

- Havaktim Ihuiguutigiyaa
- Atan'nguyaq ilaungittuq
- WSCC ilaungittuq

Taamna Havakti havaktitauhimayuq angiyunik pualrituriamik. Havaktium niaqqaqhimayutut ilittuqhitihimayuq malruiqhuni havakvingnit hulyuqaqhimayumik 1 santimi taimaa Havakti iukkaqhimagami aquvianit aghaluutim. WSCC-kut naammagihimayaat piyuriyauhimayuq hivulliqmut hulyuqaqtumut quliingnut qunguhianullu uluriahuutigiplugit. Malruk ukiut kinguani naammagiplugu piyuriyauhimayuq, Havakviit ihivriurumaliqtaat taamna ihumaliugaq. WSCC-kut Ihivriuhiyit Katimayiralaangit aallannguqtiqhimayaat naammagiyainut ihumaliugaq taimaalu aippaa hulyuriyauhimayuq naammagiyauhimaittughaugaluq hivulliq hulyuqhimayumit niaqqaqtuqanngittuq. Havakti taamna ihuiguutihimayaat Ihivriuhiyit Katimayiralaat ihumaliugaat.

Taapkua Ihuiguutigiyauyunik Tughiqhaiyit illitturihimayut taimaa aippaanik hulyuqaqhimayuq taimaalu Havakti ihivriuhiqtauvianit aulahimaaqtumik ilittuqhitiqaqpaqtuq niaqqaqhimayutut. Havakti taamna aittuqtaunginnarianighimayuq ikayutighanik aippaanut hulyuqaqhimayumut.

2 Ihumaliugaq 20-002 | Ilainnaat Pimmaqluutikaffungnut Ikayuutit (TPD) | WSCC ihumaliugaq aadjigiinngittuq

- Havaktim Akihautigiya
- Una Havaktittijuq ilauqatauhimajuq
- WSCC ilaungittuq

Una havakti aanniqhimajuq qitirmingnit tukhiutijuq ikajuutikhainit angiqtauvlunilu. WSCC-kut ihumaliuqhimayut qaffinik tatqiqhiutit kinguani taimaa Havakti naammalnalliriamik havainnarianighuni nutqaqtittugit Havaktim ikayuutait. Una Havakti qiniqhimavluni qimilurningit haffumani ihumaliugaanit. WSCC-kut Ihivriuqhiyt Katimayiralaangit illitturihimayut taimaa Havakti ahiagut manikkut ikayuutighaiqtuq aanniaqtuliyiyinillu havautitiriamik, kihimi havakvianit hakugigharniqmut ikayuqtaunginnarialik. Havaktim ihuiguutihimayaat taamna ihumaliugaq.

Havakti ahiagut ihivriuqhiqtauhimayut hakugighaqhimapluni taimaalu aulahimaittumik Naallugit Pimmaqluutitut Ikayuutikaffungnit. Havakti taamna akihaqtuqhimayait taimaa MRI-nit piksaluqhimayut atuqhimayaita WSCC-kut nutqaqtittiyaamik manighautainik qitiqminut piksautiginngittaamik kihimi ahinngaahimayut. Ihuiguutigiyayunut Tughiqhaiyut illitturihimayut taimaa MRI-nit piksautit Havaktium piksautigiyaait talvuuna ahiagut ihivriuqhiqyaunngittuq. MRI-nit naunaitkutanit taamnaluk Hakugighainiqmut naunaitkutanit illittuqhihimayut Havaktium aanniutaanik kihimi tuniqhihimaittut taimaa aanniaqtuliyiyinik ikayuqtauhimmaariamik taapkuninngaluuniit Naallugit Pimmaqluutitut Ikayuutikaffungnut. WSCC ihumaliurutingit ikajuqtauhimajuq.

NAUNAIRVIK

IHUIGUUTIGIYAUYYUT/APIRIYUT TUHAFFAARNINGANUT PIYAINNIK

	Ihuiguutigiyauyyut	Apirhuutaquyuq Apirhiutiqtuffaarumik	Atauttimut Piyuq
2017	11	0	11
2018	2	1	3
2019	8	1	9
2020	2	0	2
2021	1	0	0

IHUMAALUTIGIYAUYYUT IHUARIYAUNGITTUT

	2017	2018	2019	2020	2021
Manikhaarnahuarutit	10	2	5	2	0
Havaguiqniqmut Manikhat	0	1	2	0	0
Manikhaakhangit/ Atan'nguyaq	0	0	1	0	0
Ikayuutautit	2	0	0	0	1
Kiklikhaqaqtuq	1	1	1	0	0
Atauttimut Piyuq	13	4	9	2	1

AADLATQIINGUYUT APIRHUUTIKHANGA

	2017	2018	2019	2020	2021
Katimalutik	2	1	1	0	0
Tiiviitikkut Katimayuq	0	2	0	0	1
Hivayaut	0	2	1	2	0
Titiraqhimayuq	3	5	4	0	1

IHMALIURUTINGIT QANURITTAAKHAANIK

	2017	2018	2019	2020	2021
Aallamut Piyuq	0	2	1	1	1
Ikayuqtauyuq	4	7	5	0	1
Aadlatqiinga	1	1	0	1	0
Nutqaqtitauyuq Ihuigiyauyumit	1	0	3	0	0

IHUARIYAUNGITTUT AVIKTURHIMATIGUT

	2017	2018	2019	2020	2021
Nunatsiami	8	3	8	1	0
Nunavut	3	0	1	1	1

QANURITTUT IHUIGIYAUNINNGIT

	2017	2018	2019	2020	2021
Havaktit	7	1	6	2	1
Atan'nguyaq	4	1	3	0	0
Nutaqqangit	0	1	0	0	0
WSCC	0	0	0	0	0

IHUAQTUQ UBLUNIK QANURILIURNINNGA TUTQUQTIRININNGANUT IHUMALIURUTINGANIT

	2017	2018	2019	2020	2021
Ihuaqtuq Ublunik	199	249	337	251	217

ILANGANI 63 UKTUUTIT

	2017	2018	2019	2020	2021
Qaffiuyuq	1	1	1	0	0

APIRHIQVIKMI IHIVRIUQNIQ UKTUUTIT

	2017	2018	2019	2020	2021
Qaffiuyuq	0	0	0	0	0




NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT
Workers' Compensation Appeals Tribunal
 ᐱᓐᓃᓂᓐ ᐱᓐᓃᓂᓐ ᐱᓐᓃᓂᓐ ᐱᓐᓃᓂᓐ
 ᐱᓐᓃᓂᓐ ᐱᓐᓃᓂᓐ ᐱᓐᓃᓂᓐ ᐱᓐᓃᓂᓐ